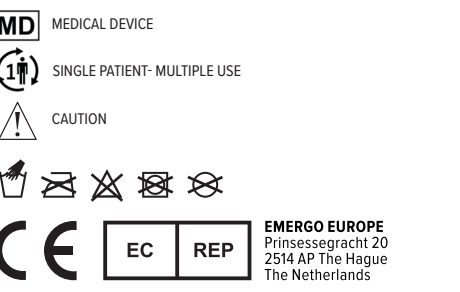
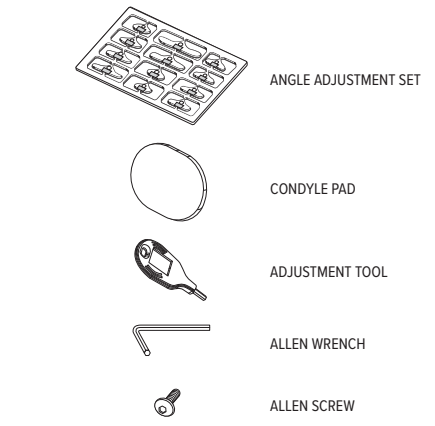
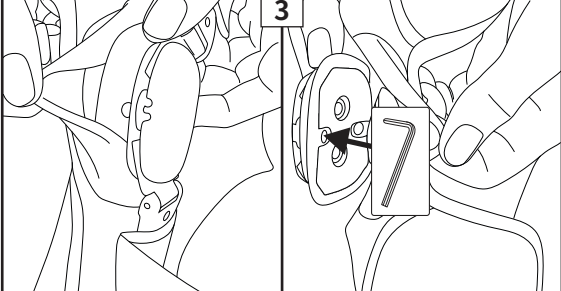
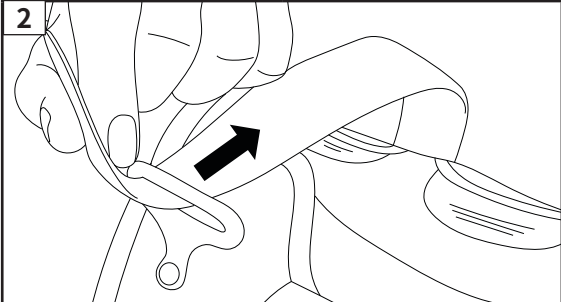
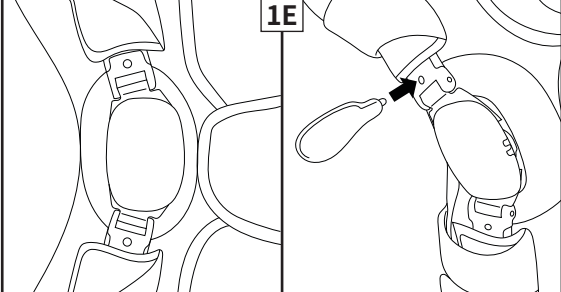
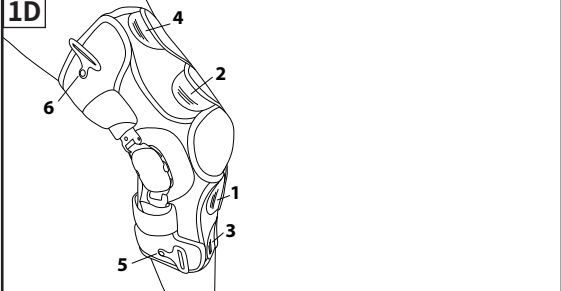
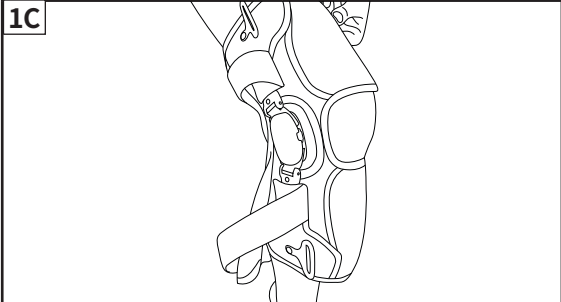
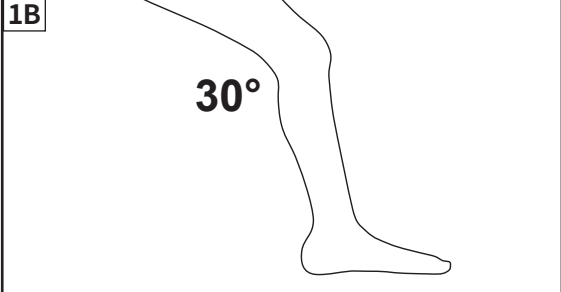
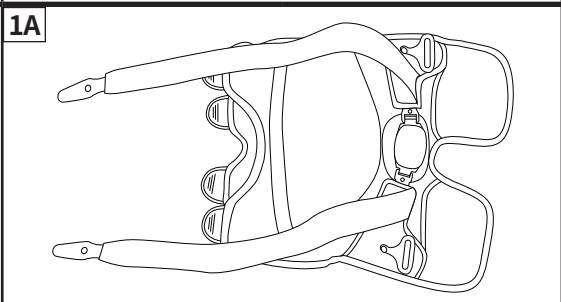




**OSTEOARTHRITIS KNEE BRACE**  
**OSTEOARTHRITIS-KNIEORTHESE**  
**ÓRTEZIS DE RODILLA PARA OSTEOARTRITIS**  
**GINOCCHIERA PER L'OSTEOARTRITE**  
**ORTHÈSE POUR ARTHROSE DU GENOU**  
**KNIEBRACE TEGEN ARTROSE**  
**KOLENNÍ ORTÉZA PRO OSTEOARTRÓZU**  
**KNÆBØJLE TIL SLIDGIGT**  
**ΝΑΡΘΗΚΑΣ ΓΟΝΑΤΟΥ ΓΙΑ ΟΣΤΕΟΑΡΘΡΙΤΙΔΑ**  
**KNESTØTTE FOR OSTEOARTRITT**  
**ORTEZA KOLANOWA DLA PACJENTÓW Z CHOROBY ZWYRONNIENIOWĄ STAWÓW**  
**POLVEN NIVELRIKKO-ORTOOSI**  
**KNÄSTÖD FÖR ARTROS**  
**Коленный ортез при остеоартрозе**  
**JOELHOIRA PARA OSTEOARTRITE**  
**骨关节炎膝关节支架**



Aspen Medical Products, LLC  
 6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA  
 aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200  
 ©2021 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.  
 LB0051B revised 12/2021



**ENGLISH**  
**1. FITTING THE BRACE**  
 A. Before fitting the brace, ensure all brace fasteners are open and set the horizontal position of the hinge to 0°.  
 B. While sitting, bend the knee joint slightly (approximately 30°).  
 C. Position the brace on the side of the leg so that the center of the hinge lines up with the center of the patella.  
 D. Close fasteners starting with the upper calf tab #1. Adjust and tighten the strap so that it is comfortable for the patient and prevents the brace from migrating. Follow the same process with lower thigh tab #2, then lower calf tab #3 and then upper thigh tab #4. Pull the calf strap #5 through the buckle and secure tightly. Repeat the process for the thigh strap #6.  
 E. Use the adjustment tool to set the appropriate degree of unloading. Clockwise decreases unloading and counterclockwise increases unloading. While the patient is sitting, turn the adjustment screw 1/8 to a 1/4 turn at a time and evaluate patient before adjusting further.

**2. DOFFING THE BRACE**  
 To doff the brace, loosen and remove the thigh #1 and calf strap #4. Remove the tabs and doff the brace.  
**3. ADJUSTING THE RANGE OF MOTION**  
 If required, flexion / extension limits can be set. Remove the condyle pad by sliding the pad out of the wrap material. Remove the screw for the limit stop. Remove the limit stop from the hinge and insert the required angular degree. Secure the inserted limit stop with the screw and reinsert the pad into the condyle pocket.  
**Limits available are:**  
 -Extension: 0°, 5°, 15°, 20° and 25°  
 -Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° and 90°

**INTENDED USE**  
 To provide medial or lateral forces on the knee joint.  
**INDICATIONS**  
 Osteoarthritis, medial or lateral compartment of the knee.  
**CONTRAINDICATIONS**  
 Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.  
**PRECAUTIONS**  
 READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

**CARE INSTRUCTIONS**  
 Hand wash only at 30° C; Wash with mild detergent; Air dry; Do not use bleach or other chemicals.  
**MATERIALS**  
 Spandex fiber, Aluminum, Stainless steel, Nylon, Carbon steel, Polyurethane, Polyester, EVA, Polypropylene.  
**NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**  
**DISPOSAL**  
 Product may be safely disposed in accordance with local laws.

**REPORTING**  
 Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).  
**LIMITED WARRANTY**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or parts).  
 Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:  
 (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution.  
 (b) The product is altered;  
 (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or  
 (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.  
 THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.  
 A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.  
 Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.  
**Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:**  
 Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingeweiht.

**DEUTSCH**  
**ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH** Im Leuschnerpark 4, 64347 Griesheim aspenmp.de • +49 (0) 6155 89791-0 • Pat. aspenmp.de/patents  
**1. ANPASSEN DER SCHIENE**  
 A. Vergewissern Sie sich vor dem Anlegen der Schiene, dass alle Schienenverschlüsse geöffnet sind. Drücken Sie hierzu den Knopf an der Seite des Verschlusses.  
 B. While sitting, bend the knee joint slightly (approximately 30°).  
 C. Positionieren Sie die Schiene so an der Seite des Beins, dass die Mitte des Scharniers mit der Mitte der Kniekehle übereinstimmt.  
 D. Schließen Sie die Verschlüsse. Beginnen Sie mit dem mit 1 gekennzeichneten Gurt, direkt unterhalb des Knies. Stellen Sie den Gurt ein und ziehen Sie ihn so fest, dass es für den Patienten bequem ist und ein Bewegen der Schiene verhindert wird. Fahren Sie mit dem Schließen der Verschlüsse in der Reihenfolge 2, 3, 4 fort, indem Sie die Gurte bei jedem Schritt einstellen.  
 E. Verwenden Sie das Einstellwerkzeug, um den geeigneten Grad der Entlastung einzustellen. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Entlastung und entgegen dem Uhrzeigersinn verringert die Entlastung. Drehen Sie, während der Patient sitzt, die Einstellschraube jeweils 1/8 bis 1/4 Umdrehungen und untersuchen Sie den Patienten, bevor Sie weitere Einstellungen vornehmen.

**2. AN- UND ABLEGEN DER SCHIENE**  
 A. Zum Abnehmen der Schiene drücken und lösen Sie die Verschlüsse bis alle Gurte gelöst sind.  
 B. Zum erneuten Anbringen klicken Sie einfach auf die Verschlüsse in Position.  
**3. EINSTELLEN DES BEWEGUNGSBEREICHES**  
 Falls erforderlich, können die Flexions-/Extensionsgrenzen eingestellt werden. Entfernen Sie das Kondylkissen und die Schraube für den Endanschlag. Entfernen Sie den Endanschlag vom Scharnier und setzen Sie den gewünschten Winkelgrad ein. Sichern Sie den eingesetzten Endanschlag mit der Schraube.  
**Verfügbare Grenzen sind:**  
 - Extension: 0°, 5°, 15°, 20° und 25°  
 - Flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° und 90°.

**4. EINSTELLUNG DER GURTLÄNGE**  
 Um die erforderliche Länge zu bestimmen, öffnen Sie die Gurtunterlage, öffnen Sie das Ende des Bindungsgurts, trennen Sie das Klettverschlussmaterial und den Bindungsgurt, schneiden Sie auf die erforderliche Länge ab und befestigen Sie die Unterlage wieder am Ende des Bindungsgurts.  
**VERWENDUNGSZWECK**  
 Um mediale oder laterale Kräfte auf das Kniegelenk auszuüben.  
**ANWEISUNGEN**  
 Osteoarthritis, mediales oder laterales Kompartiment des Knies.  
**KONTRAINDIKATIONEN**  
 Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des Lymphgewebes hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.  
**VORSICHTSMASSNAHMEN**  
 LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts sollte vor dem Einsatz angemessen geschult werden. Diese Anweisungen dienen nur als Richtlinie und sind nicht als medizinische Empfehlungen zu verstehen.

**MATERIALIEN**  
 Acetel, Polyester, ABS, Stahl, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Silikon, Polyurethan.  
**OHNE NATURKAUTSCHUKLATEX.**  
**ELIMINAZIONE**  
 Il prodotto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.  
**INFORME**  
 Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).  
**GARANZIA LIMITATA**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.  
 Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:  
 (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
 (b) Il prodotto è stato modificato;  
 (c) Qualunque ripresto non suministrato por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.  
 (d) Il prodotto non se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.  
**MELDUNG**  
 Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.  
**BESCHRÄNKTE GARANTIE**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.  
 Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:  
 (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;  
 (b) das Produkt verändert wurde;  
 (c) irgendeine, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder  
 (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

Das Vorstehende ist die ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEBENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIKRENTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSTRECKT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEBEND. ENOCHS BESCHLICH DE GEBRUCH DER MARKENANGEBOT ODER SONSTIGER FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.  
 Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.  
 Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:  
 Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingeweiht.

**ESPAÑOL**  
**1. CÓMO AJUSTAR LA RODILLERA**  
 A. Antes de ajustar la rodillera, asegurese de que todos los sujetadores estén abiertos pulsando el botón en el lateral del cierre.  
 B. Al estar sentado, flexione la articulación de la rodilla ligeramente (aproximadamente 30°).  
 C. Coloque la rodillera en el lateral de la pierna de manera que el centro de la bisagra se alinee con el centro de la rótula.  
 D. Cierre los sujetadores empezando por la correa que está justo debajo de la rodilla, etiquetada como 1. Ajuste y apriete la correa de manera que resulte cómodo para el paciente y que evite que la rodillera se mueva. Continúe cerrando los sujetadores siguiendo el orden de la secuencia 2, 3 y 4, ajustando las correas en cada paso.  
 E. Utilice la herramienta de ajuste para establecer el grado de descarga apropiado. En el sentido de las agujas del reloj se aumenta la descarga y en el sentido contrario se disminuye la descarga. Mientras el paciente está sentado, gire el tornillo de ajuste de 1/8 a 1/4 de vuelta cada vez y evalúe al paciente antes de seguir ajustando.  
 B. Para volver a colocarla, solo tiene que volver a ajustar los sujetadores en su sitio.

**2. CÓMO PONER Y QUITAR LA RODILLERA**  
 A. Para quitar la rodillera, presione y suelte los cierres hasta que todas las correas se liberen.  
 B. Para volver a colocarla, solo tiene que volver a ajustar los sujetadores en su sitio.  
**3. CÓMO AJUSTAR EL RANGO DE MOVIMIENTO**  
 Si es necesario, se pueden establecer límites de flexión y extensión. Retire la almohadilla del condilo y quite el tornillo del tope. Retire el tope de la bisagra e inserte el grado angular requerido. Fije el tope insertado con el tornillo.  
**Los topos disponibles son:**  
 - Extensión: 0°, 5°, 15°, 20° y 25°  
 - Flexión: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° y 90°.

**4. AJUSTE DE LA LONGITUD DE LA CORREA**  
 Para determinar la longitud requerida, abra la almohadilla de la correa, abra el extremo de la correa de fijación, separe el material del gancho y del ojal de la correa, corte a la longitud requerida y vuelva a colocar la almohadilla en el extremo de la correa de fijación.  
**USO PREVISTO**  
 Proporcionar refuerzo medial o lateral a la articulación de la rodilla.  
**INDICACIONES**  
 Osteoartritis, compartimento medial o lateral de la rodilla.  
**CONTRAINDICACIONES**  
 Ipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

**PRECAUCIONES**  
 LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas.  
**INSTRUCCIONES DE CUIDADO**  
 Lave a mano solamente y a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.  
**MATERIALES**  
 Acetale, poliéster, plástico ABS, acero, aluminio, UBL, goma EVA, nailon, silicona, poliuretano.  
**NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.**  
**ELIMINAZIÓN**  
 El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.  
**INFORME**  
 Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).  
**GARANZIA LIMITATA**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce al comprador original y al usuario que este prodotto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.  
 Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:  
 (a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;  
 (b) El producto fue modificado.  
 (c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.  
 (d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.  
**MELDUNG**  
 Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.  
**BESCHRÄNKTE GARANTIE**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.  
 Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:  
 (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;  
 (b) das Produkt verändert wurde;  
 (c) irgendeine, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder  
 (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

Das Vorstehende ist die ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEBENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIKRENTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSTRECKT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEBEND. ENOCHS BESCHLICH DE GEBRUCH DER MARKENANGEBOT ODER SONSTIGER FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.  
 Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.  
 Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:  
 Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingeweiht.

**ITALIANO**  
**1. MONTAGGIO DEL TUTORE**  
 A. Prima di montare il tutore, assicurarsi che tutti i dispositivi di fissaggio siano aperti premendo il pulsante sul lato del dispositivo di fissaggio.  
 B. In posizione seduta, piegare leggermente l'articolazione del ginocchio (di circa 30°).  
 C. Posizionare il tutore sul lato della gamba in modo che il centro della cerniera si allinei con il centro della rotula.  
 D. Chiudere gli elementi di fissaggio iniziando con la cinghia direttamente sotto il ginocchio, indicata come 1. Regolare e stringere la cinghia in modo che sia comoda per il paziente e prevenga lo spostamento del tutore. Continuare a chiudere i dispositivi di fissaggio seguendo la sequenza nell'ordine 2, 3, 4 regolando le cinghie a ogni passaggio.  
 E. Utilizzare lo strumento di regolazione per impostare il grado appropriato di scarico. In senso orario lo scarico aumenta, mentre in senso antiorario lo scarico diminuisce. Mentre il paziente è seduto, girare la vite di regolazione da 1/8 a 1/4 di giro alla volta e valutare prima di effettuare ulteriori regolazioni.  
 B. Per rimuovere il tutore, premere e rilasciare i dispositivi di fissaggio fino a quando tutte le cinghie non vengono rilasciate.  
 B. Per riapplicare, far scattare sequia serum immagin rest at.

**2. INDOSSARE E TOGLIERE IL TUTORE**  
 A. Per rimuovere il tutore, premere e rilasciare i dispositivi di fissaggio fino a quando tutte le cinghie non vengono rilasciate.  
 B. Per riapplicare, far scattare sequia serum immagin rest at.  
**3. REGOLAZIONE DELL'INTERVALLO DI MOVIMENTO**  
 Se necessario, è possibile impostare i limiti di flessione/estensione. Rimuovere il blocco del condilo e rimuovere la vite del fincorsa. Rimuovere il fincorsa dalla cerniera e inserire il grado angolare richiesto. Fissare il fincorsa inserito con la vite.  
**I limiti disponibili sono:**  
 - Estensione: 0°, 5°, 15°, 20° e 25°  
 - Flessione: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° e 90°.

**4. REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLA CINGHIA**  
 Per determinare la lunghezza richiesta, aprire il blocco della cinghia, aprire l'estremità della cinghia di fissaggio, separare il gancio, l'occhiello e la cinghia di fissaggio, tagliare alla lunghezza richiesta e poi riattaccare il blocco all'estremità della cinghia di fissaggio.  
**USO PREVISTO**  
 Per fornire di forze mediali o laterali sull'articolazione del ginocchio.  
**INDICAZIONI**  
 Osteoartrite, compartimento mediale o laterale del ginocchio.  
**CONTRAINDICAZIONI**  
 Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

**PRECAUCIONES**  
 LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'utilizzo di questo dispositivo è necessario effettuare una formazione adeguata sull'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche.  
**ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE**  
 Lavare a mano solo a 30° C; lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.  
**MATERIALI**  
 Acetale, poliester, ABS, acciaio, alluminio, UBL, EVA, nylon, silicone, poliuretano.  
**NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.**  
**SMALTIMENTO**  
 Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.  
**SEGNALAZIONI**  
 Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).  
**GARANZIA LIMITATA**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.  
 Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:  
 (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;  
 (b) Il prodotto è stato alterato;  
 (c) Nel prodotto parti sono state inserite non fornite da Aspen Medical Products, LLC; o  
 (d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.  
**MELDUNG**  
 Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.  
**BESCHRÄNKTE GARANTIE**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass es frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sein wird. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.  
 Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:  
 (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;  
 (b) das Produkt verändert wurde;  
 (c) irgendeine, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt werden, oder  
 (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

Das Vorstehende ist die ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEBENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIKRENTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSTRECKT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEBEND. ENOCHS BESCHLICH DE GEBRUCH DER MARKENANGEBOT ODER SONSTIGER FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.  
 Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.  
 Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:  
 Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingeweiht.

**FRANÇAIS**  
**1. INSTALLATION DE L'ORTHÈSE**  
 A. Avant d'installer l'orthèse, assurez-vous que toutes les attaches de l'orthèse sont ouvertes en appuyant sur le bouton du dispositif de fixation.  
 B. En position assise, pliez légèrement l'articulation du genou (environ 30°).  
 C. Positionnez l'orthèse sur le côté de la jambe de sorte que le centre de la charnière s'aligne avec le centre de la rotule.  
 D. Fermez les attaches.  
 E. Commencez par la sangle directement sous le genou étiquetée 1. Ajustez et serrez la sangle de manière à ce qu'elle soit confortable pour le patient et empêche l'orthèse de bouger. Continuez à fermer les attaches en suivant la séquence de l'orthèse 2, 3, 4 en ajustant les sangles à chaque étape.  
 E. Utilisez l'outil de réglage pour définir le degré de déchargement approprié. Le sens horaire augmente le déchargement et le sens antihoraire diminue le déchargement. Pendant que le patient est assis, tournez la vis de réglage de 1/8 à 1/4 de tour à la fois et évaluez le patient avant de poursuivre le réglage.  
 B. Pour retirer l'orthèse, appuyez et relâchez les attaches jusqu'à ce que toutes les sangles soient libérées.  
 B. Pour la remettre, cliquez simplement sur les attaches en place.

**2. ENLEVER ET RETIRER L'ORTHÈSE**  
 A. Pour retirer l'orthèse, appuyez et relâchez les attaches jusqu'à ce que toutes les sangles soient libérées.  
 B. Pour la remettre, cliquez simplement sur les attaches en place.  
**3. RÉGLAGE DE LA PLAGE DE MOUVEMENT**  
 Si nécessaire, des limites de flexion/extension peuvent être définies. Retirez le coussinet et retirez la vis de la butée de fin de course. Retirez la butée de la charnière et insérez le degré angulaire requis. Fixez la butée de fin de course insérée avec la vis.  
**Les limites disponibles sont:**  
 - Extension: 0°, 5°, 15°, 20° et 25°  
 - En flexion: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° et 90°.

**4. RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DE LA SANGLE**  
 Pour déterminer la longueur requise, ouvrez le coussinet de la sangle, ouvrez l'extrémité de la sangle de fixation, séparez le matériel à crochet, la boucle et la sangle de fixation, coupez à la longueur requise, puis fixez le coussinet à l'extrémité de la sangle de fixation.  
**UTILISATION PRÉVUE**  
 Pour fournir des forces médiales ou latérales sur l'articulation du genou.  
**INDICATIONS**  
 Arthrose, compartiment médial ou latéral du genou.  
**CONTRE-INDICATIONS**  
 Hypersensibilité ou allergies à l'un des matériaux utilisés pour fabriquer l'appareil. Gonflement du tissu lymphatique causé par des troubles circulatoires. Patients non autorisés à porter une attelle pour raisons médicales.

**PRECAUTIONS**  
 LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Une formation appropriée à l'utilisation de cet appareil doit avoir lieu avant son application. Ces instructions ne sont que des lignes directrices et ne constituent pas des recommandations médicales.  
**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**  
 Laver à la main uniquement à 30° C; Laver avec un détergent doux; Sécher à l'air libre; Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres produits chimiques.  
**MATÉRIAUX**  
 Acétel, Polyester, ABS, Acier, Aluminium, UBL, EVA, Nylon, Silicone, Polyuréthane.  
**PAS FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**  
**TRAITEMENT POUR ÉLIMINATION**  
 Le produit peut être éliminé en toute sécurité conformément aux lois locales.  
**SEGNALÉMENT**  
 Veuillez signaler tout incident grave impliquant l'utilisation de ce dispositif à la fois à l'autorité compétente de votre État et au fabricant (figurant dans la liste présente dans ce document).  
**GARANTEE LIMITÉE**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantit à l'utilisateur qui est l'acheteur d'origine de ce produit qu'il est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication. La seule obligation d'Aspen Medical Products, LLC en cas de rupture de garantie est de réparer ou de remplacer le produit ou la (les) pièce(s) défectueuse(s).  
 Dans les cas suivants, Aspen Medical Products, LLC n'aura aucune obligation au titre de cette garantie limitée:  
 (a) Le produit n'a pas été acheté auprès d'Aspen Medical Products, LLC ou via ses canaux de distribution autorisés;  
 (b) Le produit est modifié;  
 (c) Toute pièce non fournie par Aspen Medical Products, LLC a été insérée dans le produit; ou  
 (d) Le produit n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi d'Aspen Medical Products, LLC.

Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.  
**MELDUNG**  
 Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.  
**BESCHRÄNKTE GARANTIE**  
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto o las piezas con fallas.  
 Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:  
 (a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;  
 (b) El producto fue modificado.  
 (c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.  
 (d) El producto no se utiliza de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

Das Vorstehende ist die ENZIG UND AUSSCHLIESSLICHE ABHILFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER DIESER ODER EINER STILLSCHWEBENDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE INDIKRENTEN, BESONDEREN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR SEIN. DIESE GARANTIE ERSTRECKT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEBEND. ENOCHS BESCHLICH DE GEBRUCH DER MARKENANGEBOT ODER SONSTIGER FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK UND ALLE VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN SEITENS ASPEN MEDICAL PRODUCTS FÜR SCHÄDEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.  
 Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.  
 Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:  
 Das Produkt wird von Fachpersonal an den Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingeweiht.

**NETHERLANDS**  
**1. DE BRACE AFSTELLEN**  
 A. Voordat u begint met het afstellen van de brace, moet u ervoor zorgen dat alle sluitingen van de brace open zijn door op de knop aan de zijkant van de sluiting te drukken.  
 B. Buig het kniegewricht in een zittende positie (ongeveer 30°).  
 C. Plaats de brace aan de zijkant van het been zodat het midden van de scharnier op één lijn ligt met het midden van de knieschijf.  
 D. Om de sluitingen te sluiten, moet u beginnen met de band direct onder de knie, voorzien van nummer 1. Verstel de band net teken de strakker zodat dit comfortabel is voor de patiënt en voorkomt dat de brace gaat schuiven. Ga door met het sluiten van de sluitingen in de volgorde 2, 3 en 4 waarbij u de banden bij elke stap verstelt.  
 E. Gebruik het verstelgereedschap om de juiste mate van ondersteuning in te stellen. Met de klok mee verhoogt de ondersteuning en tegen de klok in verlaagt de ondersteuning. Met uw patiënt in een zittende positie, moet u de verstelknoop 1/8 tot 1/4 toer draaien en per slag uw patiënt evalueren alvorens verder aan te passen.

**2. DE BRACE AAN- EN UITTREKKEN**  
 A. Om de brace uit te trekken, moet u de sluitingen indrukken en loslaten totdat alle banden los zijn.  
 B. Om deze weer opnieuw aan te trekken, klikt u simpelweg de sluitingen terug op hun plaats.  
**3. BEWEGINGSBEREIK VERSTELLEN**  
 Indien nodig, kunnen er buig- / streklimieten worden ingesteld. Verwijder het steunkussen en verwijder de schroef voor de eindpositie. Verwijder de eindpositie van het scharnier en voer de gewenste hoekgraad in. Zet de ingevoerde eindpositie vast met de schroef.  
**De volgende limieten zijn beschikbaar:**  
 -Strekking: 0°, 5°, 15°, 20° en 25°  
 -Buiging: 0° (180°), 30°, 45°, 60°, 75° en 90°

**4. VERSTELLEN VAN DE LENGTE VAN DE BANDEN**  
 Om de gewenste lengte te bepalen, moet u de bandkussen openen, het uiteinde van de bandband openen, het haak- en lusmateriaal en de bandband scheiden, op de gewenste lengte knippen en de kussentjes weer aan het uiteinde van de bandband bevestigen.  
**BEOOGD GEBRUIK**  
 Zorgen voor mediale of laterale krachten op het kniegewricht.  
**INDICATIES**  
 Artrose, mediale of laterale compartiment van de knie.  
**CONTRA-INDICATIES**  
 Overgevoeligheid of allergieën voor een van de materialen waarvan de brace is gemaakt. Zwelling van het lymfweefsel ten gevolge van doorbloedingsstoornissen. Patiënten die geen brace mogen dragen volgens medische instructies.



